Escrito por Marta Macho Stadler (Universidad del País Vasco) Lunes 01 de Diciembre de 2008 15:50

L'augmentation (El aumento de sueldo) por Georges Perec

Esta obra de teatro tiene un subtítulo peculiar

peculiar, que ya por sí solo es una

historia:

¿Cómo, sean las que sean las condiciones sanitarias, sicológicas,

climáticas, económicas u otras, puede tener las máximas

posibilidades de éxito a la hora de solicitar a su Jefe de Servicio un

reajuste de su salario?

Esta obra fue estrenada el 26 de febrero de

1970 en el teatro de la Gaîté-

Montparnasse

con una puesta en escena de

Marcel Cuvelier

. Fue publicada (Georges Perec,

Théâtre I. La Poche Parmentier précédé de

l'Augmentation

, Hachette Littératures, 1981) un año antes de la muerte de

Georges Perec

Se trata de una pieza teatral sin personajes (pero con 7 actores) ni acción dramática, con apenas un escenario, que debe imaginar el espectador. Los 7 actores son:

- 1. la proposición,
- 2. la alternativa,
- 3. la hipótesis positiva,
- 4. la hipótesis negativa,
- 5. la elección,
- 6. la conclusión, y la rubéola.

La última actriz aparece en cursiva y

sin numerar: en su estreno en 1970,

Escrito por Marta Macho Stadler (Universidad del País Vasco) Lunes 01 de Diciembre de 2008 15:50

al contrario

que el resto de los actores, sólo aparecía

su voz en off.

Esta obra es una anti-arborescencia el lenguaje según

oulipiano

en un

relato arborescente

se construye el texto basándose en la

de grafos

, es decir, todo se bifurca, se realizan elecciones que generan consecuencias positivas o negativas. Sin embargo, aquí no

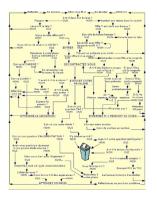
hay ni decisiones ni progresión: Perec concibe un texto en donde se colocan, una detrás de otra, todas las posibles situaciones. El genial

autor oulipiano reconstruye el penoso recorrido

empleado en busca de un aumento de sueldo, enumerando, a lo largo de su itinerario en el organigrama de la obra, todas las posibles soluciones...

incluida la cuarentena sufrida por su Jefe de Servicio

por culpa de la rubéola.



Guinot

Organigrama de la obra

La obra comienza de esta manera (y todas las de ésta):

situaciones son una copia

"1

Ha reflexionado maduramente, ha tomado su decisión y va a ir a ver a su Jefe

de Servicio para pedirle un aumento de sueldo.

2

O bien su Jefe de Servicio está en

su despacho, o bien su Jefe de

Escrito por Marta Macho Stadler (Universidad del País Vasco) Lunes 01 de Diciembre de 2008 15:50

Servicio no

está en su despacho.

3

Si su Jefe de Servicio estuviera en su

despacho, tocaría a la puerta y

esperaría

su respuesta.

4

Si su Jefe de Servicio no estuviera en

su despacho, esperaría su regreso

en el pasillo.

5

Supongamos que su Jefe de Servicio no está en

su despacho.

6

En este caso, espera su regreso en el pasillo."

La obra sugiere al público que imagine lo que podría acontecer si ocurriese un suceso determinado. Y esta propuesta se repite persistentemente, con pequeñas variaciones que dirigen la situación figurada en una dirección u otra, pero desembocando ineludiblemente en el mismo resultado: un baile perpetuo de hipótesis y alternativas hacen imposible un tal aumento.

Perec juega con la noción de "aumento" en el sentido financiero (el del sueldo), retórico (apilar una serie de argumentos para llegar a una consecuencia) o matemático.

La obra es una pesadilla sin fin, donde hay que tener todo previsto – si el jefe de Servicio está, si la secretaria Mme. Yolande está de buen o de mal humor, etc. – construyendo un obsesionante texto combinatorio.



Representación de "Le

Festin"

Escrito por Marta Macho Stadler (Universidad del País Vasco) Lunes 01 de Diciembre de 2008 15:50



Penrecettación en el Théâtre

du Funambule

de Centegéate de la Commune

**Daniau** 

n en

versión de Carlos Mathus



versión de Legaleón